

**Галина Алексеева**

(Владивосток)

## **СВИДЕТЕЛЬСТВА ПЕВЧЕСКИХ РУКОПИСЕЙ XII в. О ВЗАИМОДЕЙСТВИИ ВИЗАНТИЙСКОЙ И ДРЕВНЕРУССКОЙ КУЛЬТУР**

Научное восприятие музыкального наследия древней Руси достаточно длительный период формировалось под флагом копирования русскими византийских церковно-певческих традиций. И действительно, русские ученые признавали византийские корни письменной древнерусской традиции. Отрицать эти корни не приходится. Вместе с тем, все ученые, начиная с Дмитрия Васильевича Разумовского, сознавали неизбежность самостоятельных реакций русских музыкантов на византийское певческое наследие.

Так, Д.В.Разумовский, подчеркивая славянскую национальность первых певцов Русской Церкви, присланных из Константинополя, писал: "Каждая Христианская церковь имела свою особенную крюковую систему нот и развивала ее по своим народным понятиям с определенной постепенностью"<sup>1</sup>.

Не повторяя всю историографию вопроса, подробно описанную в монографии автора настоящей статьи "Проблемы адаптации византийского пения на Руси"<sup>2</sup>, лишь подчеркну, что сегодня в науках, изучающих византийско-русские связи — в истории, в спектре филологических наук, — сформировалось устойчивое представление о не трансляционной, а адаптационной природе этих связей, которые в большей мере, чем принято считать, носили характер подлинного творческого взаимодействия.

Ситуация одновременности продвижения разных наук в осознании адаптационных процессов сложилась потому, что история, филологические науки давно сформировали свои методы осознания подобных процессов, в то время как музыкальная медиовистика подобралась к ним относительно недавно.

Вместе с тем, нельзя не сознавать тот факт, что устойчивое стремление зарубежной науки оттеснить на второй план понятие русской цивилизации, выражающееся в издании многочисленных музыковедческих расшифровок и филологических опусов, отвергающих саму возможность русской певческой самостоятельности с XII в. (К.Флорос, Н.Ульф-Мюллер), формирует в мировой научной среде искаженное представление о первых шагах древнерусской певческой культуры.

Задача данной статьи — разъяснить методiku выявления русской самобытности в ранних певческих рукописях, предложенную нами в указанной выше монографии, и показать те черты самобытности, которые удалось нам обнаружить и которые исследователи, вооружившись подобной методикой, с успехом могут умножать.

Разработка методики проводилась в разрезе важной теоретической проблемы монодийного искусства — системы осмогласия, по-русски, или октоихоса, по-гречески. Осознание системы ихоса или гласа, как непрерывно действующего механизма организации византийского и древнерусского пения, делает уловимым различие византийской и древнерусской невменной практики XII в. При этом надо иметь в виду, что становится понятным не столько конкретное интонационно-высотное наполнение древней русской монодии XII в., хотя и об этом можно сделать несколько обоснованных предположений, сколько сам механизм связи культур на логическом и нотационном уровне.

Материалом исследования стали авторские и безымянные трактаты по теории византийской музыки XI–XVI вв., практические певческие руководства по византийской музыке (Пападики) и по древнерусской музыке (азбуки), труды византиноведения XX в. о системе ихоса, исследования по проблемам адаптации текста и нотации византийской гимнографии на русской почве, певческая книга Стихирарь декабря месяца в 104 знаменных рукописных источниках и служба Варваре-великомученице (пам. 4 дек.) в 14 византийских источниках XIII–XVI вв. и 35 древнерусских знаменных источниках XII–XVII вв., исследования, посвященные структуре мелодико-графических формул монодийного искусства, уставная и агиографическая литература.

Не имея возможности в рамках краткой статьи привести все содержание большого исследования, ограничусь основными выводами.

Как выяснилось, собственно византийская музыкальная теория не представляла ихос в виде простого звукоряда, как могло бы показаться из более поздних научных трудов. Византийские трактаты Мануила Вриенния, трактат “Агиополитес”, труды Кукузеля, Плусиадина, Хрисафа, иеромонаха Гавриила, византийские Пападики в той или иной степени указывают на мелодико-графические формулы, как на неотъемлемую часть системы ихоса. Наиболее подробно формулы описаны в трактате первой половины XIV в. “Агиополитес”. Именно этот трактат позволил нам установить различия инициальных формул: ихимы (енихимы) как открывающей настройку на ихос, епихимы как завершающей

настройку и вводящей в песнопение, а также апихимы как инициальной формулы в целом. Этот же трактат показал восприятие византийскими музыкантами формул в качестве не только инициальных, но и заключительных, выразившееся в термине “апофесеис”, не выявлявшемся ранее. Иными словами, в самом начале своего существования византийская теория оперировала понятием ихоса как комплексным явлением. Мелодический смысл теоретических дифференциаций инициальных формул очевиден из певческого упражнения Кукузеля и Пападики.

Трактат иеромонаха Гавриила позволил показать структуру ихоса как системы, в которую входят “гнористике” (опознавательные) и “делотике” (объясняющие) идеи. К опознавательным идеям Гавриил относит категории звукорядно-опорного порядка: месос, тетрафония, наос, а к объясняющим — понятия эйдоса тетрафонии, вида тетрафонии, или вида диатоники, то есть категории ладового наклона и тесно связанные с ними понятия напева, формулы.

Кроме того, мы провели собственный анализ расшифровок стихир 2-го ихоса по работам Н.Ульф-Мюллер и К.Флороса, который подтвердил, что ладовый контур строк, сформированный на основе ядер певческих формул, соответствует системе ладовых опор ихоса, закрепленных в его ихимах. Более того, в заключительных формулах ихоса повторяются ключевые невмы ихим ихоса, которые, в свою очередь, завершают знаки сигнатуры ихоса. Так выявляется взаимообусловленность всех элементов ихоса как системы.

Такой подход к изучению ихоса, на наш взгляд, является новым, так как показывает, что комплексное осознание ихоса, существовавшее в византийских источниках, постепенно было утрачено и только недавно начало восстанавливаться вновь с попытками Г.Амаргианакиса и Н.Шедт включить формулы как индикаторы ихоса в его структуру. На основе собственно византийского музыкознания выстраивается модель структуры ихоса, отвечающая нашим предварительным анализам певческой византийской практики по опубликованным расшифровкам.

Исследуя взаимосвязь понятий ихоса и гласа на основе изучения как византийской, так и древнерусской теории и практики, мы пришли к выводу, что *принцип связи компонентов системы практически одинаков и в гласе, и в ихосе.*

При этом надо иметь в виду, что древнерусская теория музыки, как и византийская, была ориентирована в самых ранних азбуках не только на показ знаков, на чем иногда настаивают некоторые исследователи, но и на показ певческих формул. Самые

ранные из известных азбук всегда включают в свой состав кулизму, колесо, паук, перевяску, целый ряд фит и т. д. И хотя практически все русские ученые говорили о роли формул, а В.Металлов первым обосновал принцип формульности как ведущий для системы осмогласия, на научном уровне включение формульности в систему гласа долго не было сделано. Рабочее включение мелодико-графических формул в систему гласа на основе комплексного метода было сделано в монографии автора настоящей работы<sup>3</sup>. Было показано, что в знаменном распеве существуют только четыре кадансовых архетипа, формирующих заключительные формулы: кулизма, колесо, грунка, долинка, — ряд из них относятся к древнейшим. При этом мелодика попевок обусловлена закономерностями ладо-опорной структуры гласа, подобно византийской монодии. В работе установлены закономерности структуры первых пяти гласов осмогласия на материале певческой книги Октоих XVI–XVIII вв.

В настоящей работе, обратившись к одной из древнейших певческих книг — Стихирарю, — мы не нашли нотационно-попевочных отличий в структуре гласов по сравнению с Октоихом. Наше внимание было обращено к песнопениям, главным образом, 2-го и 6-го гласов, так как мы располагали значительным нотационным, как невменным, так и нотолинейным материалом по 2-му и 6-му византийским ихосам из работ Н.Константиновой Ульф-Мюллер и Г.Амаргианакиса. Метод диахронного исследования был возможен благодаря точному соответствию 13 византийских и 35 русских списков одной службы, где шесть песнопений из восьми написаны в указанных гласах. На материалах Стихираря мы специально обратили внимание на закономерности формул знаменного пения, которые тщательно изучаются целым рядом ученых: А.Кручининой, Б.Карастояновым. Важно отметить, что трактовка формулы как состоящей из подвода и изменяемого кадансового архетипа, очень важная для оценки кадансовых построений формулы, не исчерпывает все ее содержание. *Значение формулы как мелодической модели, отражающей ладовый контур гласа и записываемой вариантно*, было показано отчасти еще в работах М.В.Бражникова и Й.Гарднера. Именно оно позволяет обнаружить неповторимое своеобразие каждого гласа в “моделях” попевок. Именно это значение формулы, при всей явной общности структурных закономерностей ихоса и гласа как систем, позволяет выявить различия конкретного наполнения этих систем.

Как же это различие можно выявить?

Действительно, системы ихоса и гласа структурно включают одни и те же подсистемы: звукорядно-опорную, формульную и ладовых наклонений. В какой-то степени условно это можно показать в следующей схеме, где приведена терминология каждой из систем отдельно:

### ГЛАС (ИХОС)

	“гнористикe” идеи	“делотикe” идеи
	<i>подсистемы</i>	
опорно-звукорядная	формульная	ладовых наклонений
	в ихосе:	
месос, тетрафония	ихиматос	соотношение вида
наос	апофесеис	или других фригийских, дорийских и т. д. тропов
	в гласе:	
объем звукоряда	попевки, фиты, лица	сочетание тех или иных
побочные опоры	(согласно	больших, малых или
неустои	композиционным функциям)	укосненных ладов.

Именно эта структурная общность позволяет проводить *сравнительные диахронные исследования адаптационных изменений в русском знаменном распеве на системном уровне*. Однако невозможность достоверной расшифровки ранней знаменной нотации делает неприемлемыми сравнительные исследования на уровне звукорядно-опорной и ладовой подсистем. Единственно доступным и объективным уровнем сравнительных диахронных исследований остается уровень мелодико-графических формул. Вооружившись методикой лингвостатистики, разработанной Р.М.Цейтлин по отношению к раннедревнерусским текстам, рассмотрев систему византийского 2-го ихоса, русского 2-го гласа как XII, так и XV–XVIII вв., мы установили следующее. Формульная подсистема 2-го гласа с самых ранних рядовых рукописей XII в. опирается на заключительные формулы:

мережа  $\cup \text{ / } = \backslash =$  (производную от архетипа “колесо”, по систематизации А. Кручининой)

кулизма  $= \cup = \backslash =$

грунка  $= \text{ / } = \backslash =$

срединные: срединка  $\backslash = \text{ / } =$



*самостоятельность русской формульной подсистемы гласа.* Эту же самостоятельность подтверждает и характер применения в русских знаменных рукописях XII в. мелизматических формул — фит. Из восьми фит службы Варваре-великомученице только три найдены в византийских архетипах службы.

Отличия нотационных систем на уровне формульных подсистем XII в. в ихосе и гласе позволяют сделать один важный вывод. Поскольку структуры ихоса и гласа совпадают, однако отсутствие объективных критериев дешифровки лишает нас возможности провести сравнительное исследование звукомерно-опорных и ладовых подсистем ихоса и гласа, а все подсистемы ихоса или гласа характеризуются взаимообусловленностью, — *отличия формульных подсистем ихоса и гласа подтверждают различия ихоса и гласа в XII в. в целом как систем.* Это означает, что проведение расшифровок ранней знаменной нотации XII в. только на основе византийских образцов не представляется возможным. *Необходимо учитывать собственную нотационную систему, в значительной мере сложившуюся уже в XII в.*

Существующие сегодня два пути расшифровки: от средневизантийской к палеовизантийской, а от нее к русской нотации, и от поздних расшифровываемых образцов знаменного распева к более ранним — способ, основывающийся на неизменности композиционных функций и графики заключительных формул, — разрабатываются в науке каждый отдельно, в то время как они нуждаются во взаимодействии, подобно самому взаимодействию византийской и древнерусской культур, создавшему к XII в. некий музыкальный синтез. Применение этих методов должно осуществляться в зависимости от композиционных функций формул и входящих в ее состав знаков. В связи со сказанным, сегодняшние расшифровки знаменного распева XII в. могут расцениваться лишь как реконструкции. Вместе с тем, неизменность композиционных функций и графики у ряда формул с XII по XVIII в. позволяет предполагать сохранение хотя бы остова канонизированных мелодических моделей этих формул.

### Примечания

<sup>1</sup> Раузовский Д., прот. Церковное пение в России. — М., 1867. — С. 24.

<sup>2</sup> Алексеева Г.В. Проблемы адаптации византийского пения на Руси. — Владивосток, 1996.

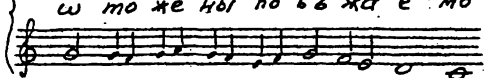
<sup>3</sup> Алексеева Г.В. Древнерусское певческое искусство (музыкальная организация знаменного распева). — Владивосток, 1983.





113 № 3 2 н. XIV в.	L L- L- \ 7: U =V = =
256 № 420 2 н. XIV в.	L L L \ 7: U =V = =
181 № 711 XV в.	L L L L \ 7: U =V = =
Поз. 45 1422 г.	L L L L 7: L L =V =
Сопр. 472 нач. XVI в.	L L .. U 7: \ =V = =
304 № 421 до 1528 г.	L L .. 7: \ =V = =
304 № 411 30% XVI в.	L L .. U 7: \ =V = =
304 № 414 Бум. 1558 г.	L L- .. L 7: \ =V = =
669/926 Бум. 1557 г.	L L .. U 7: \ =V = =
113 № 262 сер. XVI в.	L L .. U 7: \ =V = =
178 № 766 к. XVI-н. XVII в.	7 7: L 7: \ =V = =
586/843 не позднее 1586 г. (по Н. Серезиной)	L L .. U 7: \ =V = =
379 № 64 Бум. 1656 г.	$\frac{F}{\text{же}}$ $\frac{P}{\text{но}}$ 7: \ $\frac{U}{\text{по}}$ $\frac{V}{\text{е}}$ = = $\frac{=}{\text{но}}$
381 № 317 к. XVII в.	L L $\frac{U}{\text{е}}$ 7: \ =V = =

ω то же но по е з жа е мо



### Summary

Having studied the echos-glas system in a wide circle of sources, both theoretical (Byzantine treatises on music, Russian Azbuki) and musical (Byzantine and Russian neumatic manuscripts of the 12-17<sup>th</sup> centuries) the author comes to the conclusion of the independent development of Russian glasy. Their distinctive features still ignored by some scholars are already obvious in the 12<sup>th</sup> century and should be taken into consideration while transcribing early Russian neumatic notation.